

DRTIČ VĚTVÍ wood chipper



CZ NÁVOD K POUŽITÍ

EN USER MANUAL



Před montáží si prosím důkladně přečtěte a prostudujte celý návod k použití. Zkontrolujte obdržené díly podle seznamu součástí, abyste se ujistili, že nic nechybí. Při montáži používejte ochranné brýle nebo jiné vhodné ochranné pomůcky

POZOR: Zkontrolujte olej!



ATTENTION: Check Oil!



Obsah

Úvod / Introduction

1. **Bezpečnostní upozornění / Safety Attentions**
2. **Technické parametry / Technical Parameters**
3. **Konstrukční vlastnosti / Structural Feature**
4. **Montáž štěpkovače dřeva / Assembly the Wood Chipper**
5. **Provoz štěpkovače dřeva / Operating the Wood Chipper**
6. **Údržba štěpkovače dřeva / Maintaining the Wood Chipper**
7. **Přeprava a skladování / Transport and Storage**
8. **Odstraňování závad / Troubleshooting**



Úvod

Benzínový štěpkovač dřeva DR-X50 je určen především pro použití na zahradě a v moderním zemědělství. Slouží ke drcení drobných stromků, odpadních větví, listí a dřevitého materiálu. Výsledným produktem jsou drobné částice, které se snadno skladují a přepravují – mohou být také přímo využity ke kompostování.

Tento návod si musí obsluha pečlivě přečíst a důkladně prostudovat před použitím štěpkovače, aby se předešlo zbytečnému poškození zařízení a zranění. Tento návod se zaměřuje na otázky bezpečnosti, konstrukční vlastnosti, hlavní technické parametry, pracovní proces, pokyny k použití, údržbu, montáž, manipulaci a skladování, řešení problémů a další aspekty provozu štěpkovače. Obsahuje také nákresy, které uživateli slouží jako orientace pro správné používání a údržbu zařízení.

Doplňující informace a možné změny

Vyhrazujeme si právo kdykoli ukončit výrobu, provádět změny nebo vylepšení svých výrobků bez předchozího oznámení nebo závazku vůči kupujícímu. Popisy a technické údaje uvedené v tomto návodu odpovídaly stavu v době tisku. Některé součásti zařízení popsané v tomto návodu mohou být volitelné. Některé ilustrace nemusí odpovídat přesně vašemu zařízení.

Obchodní označení výrobku uvedené na obalu bude pro účel tohoto návodu zkráceno na „stroj“ nebo „štěpkovač“.

Tento původní návod k použití je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Tento návod musí být vždy předán osobě, která bude stroj obsluhovat.

Pro technické dotazy a náhradní díly prosím kontaktujte místního prodejce.

Vzhledem k průběžnému vývoji našich výrobků se může vzhled nebo obsah tohoto návodu mírně odlišovat od skutečného stavu. Pokud v dokumentaci objevíte jakékoli nedostatky, budeme rádi, když nás o nich budete informovat.

Vyhrazujeme si právo na technické změny.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost TECHNIX power s.r.o. jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.

Věnujte zvýšenou pozornost kapitole týkající se bezpečnosti!

Po převzetí zásilky neprodleně zkontrolujte její stav. Jakékoli nesrovnalosti nebo poškození ihned zaznamenejte do přepravního dokladu. Případné škody vzniklé během přepravy je nutné nahlásit přímo naší společnosti nejpozději do 24 hodin od doručení. Pozdější reklamace nebude společnost TECHNIX power akceptovat.

Tento dokument podléhá ochraně autorským právem. Jakékoli neoprávněné kopírování, překlady, či využití fotografií a ilustrací bude považováno za trestný čin

1. Bezpečnostní upozornění

Následující symboly jsou důležité při používání tohoto stroje. Mohou být také zobrazeny přímo na stroji nebo uvedeny v tomto návodu k obsluze.



Tento výrobek je v souladu se směrnicemi ES (Evropské unie).



Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny a uschovejte je pro budoucí použití. Pokud bude tento výrobek předán jiné osobě, měl by být předán i tento návod k obsluze



Bezpečnostní upozornění. Označuje riziko osobního zranění nebo poškození stroje.



Nevkládejte ruku do pohybujících se částí.



Pozor na useknutí prstů.



Dodržujte bezpečnou vzdálenost od pracujících strojů.



Pozor na vymrštěné předměty.



Škodlivý hluk.



Nebezpečí požáru.



Noste ochranné brýle.



Noste prachovou masku.



Noste chrániče sluchu.



Používejte rukavice.

Veškeré výstražné štítky či nálepky na stroji, které jsou poškozené, nečitelné nebo chybí, musí být okamžitě nahrazeny



- VÝSTRAHA
- **Během používání zařízení dávejte pozor, aby se do drtiče nedostaly žádné nevhodné předměty** (například kameny, sklo, kov, hлина či plasty),

jelikož by mohly poškodit sekací nůž a vážně ohrozit funkčnost motoru.

- Drtič používejte výhradně k účelům, ke kterým byl konstruován.
 - Před každým použitím je nutné drtič důkladně zkontrolovat. Nepoužívejte zařízení, pokud není v odpovídajícím technickém stavu. Zjistíte-li závadu, která by mohla ohrozit bezpečnost, drtič nepoužívejte, dokud nebude závada odstraněna.
 - Zařízení obsahuje rotující sekací nůž.
 - Po vypnutí se nůž nezastaví okamžitě.
 - Před uvedením do provozu musí být násypka správně sestavena a pevně připevněna.
- Tento štěpkovač nelze používat k jiným účelům, než jsou uvedeny v uživatelském manuálu.
 - Povolené jsou pouze originální stroje a díly. Použitím neoriginálních nebo neschválených dílů se zvyšuje riziko nehod a poškození, což není povoleno. Za škody a nehody způsobené neoriginálními díly neneseme odpovědnost.
 - Při prvním použití musíte pracovat pod dohledem prodejce nebo osoby zkušené s obsluhou tohoto stroje.
 - Při provozu štěpkovače se ujistěte, že stojíte v bezpečné pracovní zóně. Nestůjte přímo u násypky; je třeba stát v jedné ze dvou vějířovitých zón po stranách násypky a zároveň dbejte na směr výhozu štěpků. Pokud je to nutné, vezměte v úvahu i směr větru, aby štěpky neodfoukl na jiné osoby.
 - Mladistvým je používání stroje zakázáno.
 - Stroj lze půjčit pouze osobám, které jsou se strojem obeznámeny a mají dostatečné znalosti o jeho používání, bezpečnosti a provozních pokynech.
 - Před použitím stroje pečlivě zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní kryty a ochranné prvky správně namontovány a zda jsou všechny upevňovací prvky pevné a spolehlivé.
 - Vyberte si vhodné, rovné pracovní místo před použitím stroje. Tento stroj je určen pouze pro venkovní použití, musí být vzdálen od místností jako jsou dílny bez hluku, laboratoře, kanceláře a podobně. Palivem je benzín, který je hořlavý a výbušný, proto provoz i údržba musí probíhat v dostatečné vzdálenosti od ohně a je třeba zabránit vzniku statické elektřiny a kontaktu s hořlavými či výbušnými materiály, aby se předešlo popáleninám, sklouznutí, požáru, výbuchu a dalším nehodám.
 - Při práci se strojem je nutné nosit odolné rukavice, ochranné brýle, chrániče sluchu, ochrannou masku proti prachu a protiskluzovou obuv. Doporučuje se nosit přiléhavé oblečení, aby nedošlo k zachycení o stroj a případným zraněním.
 - Před jakoukoliv úpravou, doplňováním paliva nebo čištěním **stroj vždy zastavte.** (Poznámka: Při doplňování paliva nekuřte.)
 - Zkontrolujte, zda má štěpkovač **dobrou stabilní oporu** během provozu. (Poznámka: Nepracujte na svahu, stroj musí být umístěn na rovném a pevném povrchu.)
 - Před i po použití je nutné provádět **správnou údržbu**, která pomůže předejít bezpečnostním nehodám a prodlouží životnost stroje.

Před obsluhou si pečlivě přečtete a pochopíte tento manuál a související bezpečnostní pokyny, jinak může dojít ke zranění nebo poškození!



Zakázané způsoby používání stroje:

- Není dovoleno používat stroj v podmínkách, které přesahují rozsah uvedený v tomto návodu k použití.
- Zařízení nesmí být provozováno bez namontovaných ochranných krytů a bezpečnostních prvků.
- Je přísně zakázáno odstraňovat nebo deaktivovat jakékoli bezpečnostní prvky.
- Není povoleno zpracovávat materiály, které nejsou výslovně schváleny v tomto návodu.
- Jakékoli zásahy do konstrukce nebo úpravy zařízení jsou nepřípustné.
- Používání stroje jiným způsobem, než jak je přesně stanoveno v návodu k obsluze, je zakázáno.
- Stroj nesmí být ponechán bez dozoru, zejména pokud se poblíž nacházejí děti.

1. Technické parametry

- **Model: DR-X50**
- **Kapacita štěpkování: 50 mm**
- **Objem sběrného boxu: 40 l**
- **Objem motoru: 212 cc**
- **Výkon motoru: 4,3 kW / 3600 ot./min**
- **Kapacita nádrže na benzín: 3,6 l**
- **Kapacita oleje: 0,6 l**
- **Startovací systém: startování tahem (reverzní startér)**
- **Palivo: bezolovnatý benzín**
- **Rozměry balení (karton): 560 × 500 × 640 mm**

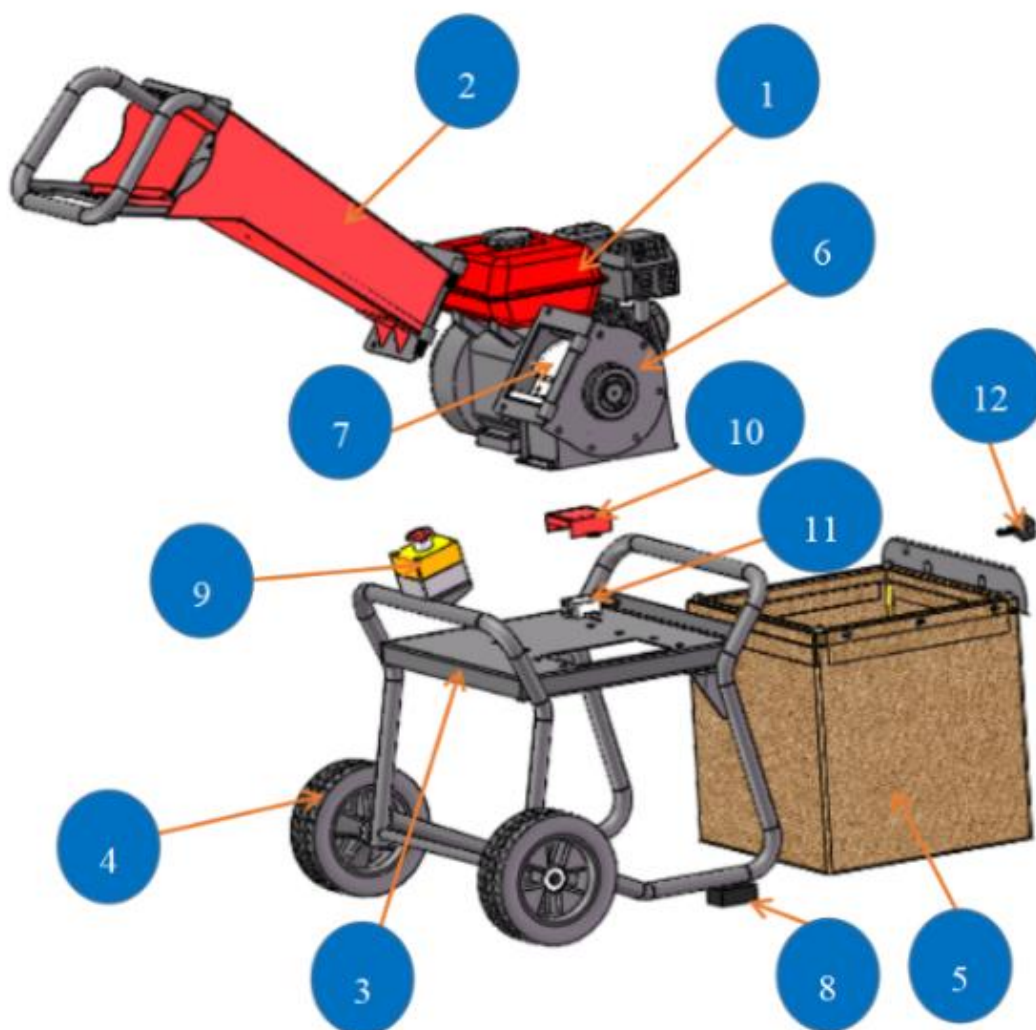
Uvedená maximální kapacita štěpkovače byla získána při skutečném testu štěpkování bambusu s obsahem vlhkosti 90 % a paulovnie s obsahem vlhkosti 80 %. Vzhledem k různorodosti dřevních materiálů, které lze tímto strojem štěpkovat, a rozdílům v tvrdosti, houževnatosti, obsahu vlhkosti a dalších vlastnostech, se může skutečný maximální průměr částic a účinnost stroje lišit od uvedených parametrů. Výrobce doporučuje optimální průměr částic 40 mm; konkrétní postup štěpkování a výběr suroviny naleznete v pokynech a upozorněních.

Maximální otáčky bubnu nožů jsou měřeny při výstupní rychlosti motoru 3600 ot./min.

2. Konstrukční vlastnosti

Tento stroj má bezpečnostní ochranu, pevnou konstrukci a plynulý chod. Skládá se z následujících částí:

1. Motor
2. Podávací násypka
3. Rámová základna
4. Kola
5. Sběrný vak
6. Štěpkovací komora
7. Buben s noži
8. Gumové podložky
9. Spínač nouzového zastavení
10. Kryt pojistného spínače
11. Pojistný spínač
12. Zajišťovací prvek (viz přiložený obrázek)

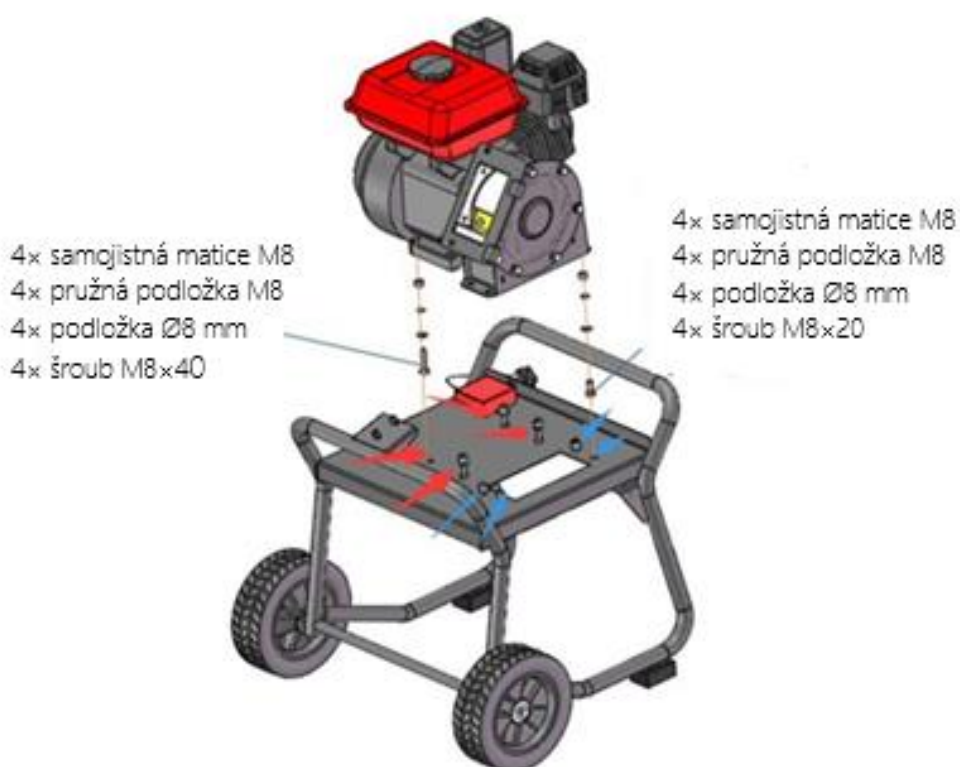


3. Montáž štěpkovače dřeva

Krok 1: Položte rámovou základnu vzhůru nohama a připevněte gumové podložky a kola.



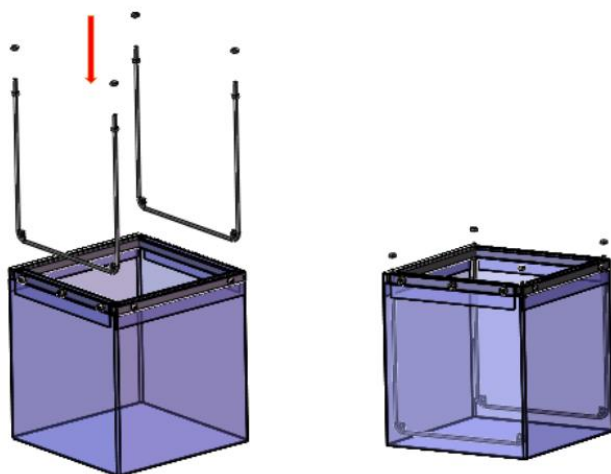
Krok 2: Připevněte hlavní štěpkovací komoru spolu s motorem na rámovou základnu. Přidejte podávací násypku a poté upevněte rukojeť podávací násypky pomocí šroubů, jak je uvedeno níže.



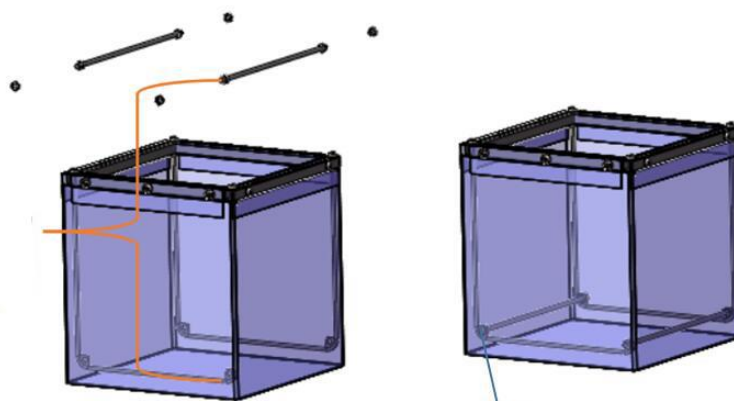


VAROVÁNÍ: Během montáže **se nesmí žádná část těla dostat do kontaktu s noži.**
Ruce ani jiné části těla nesmí být v oblasti bubnu s noži.

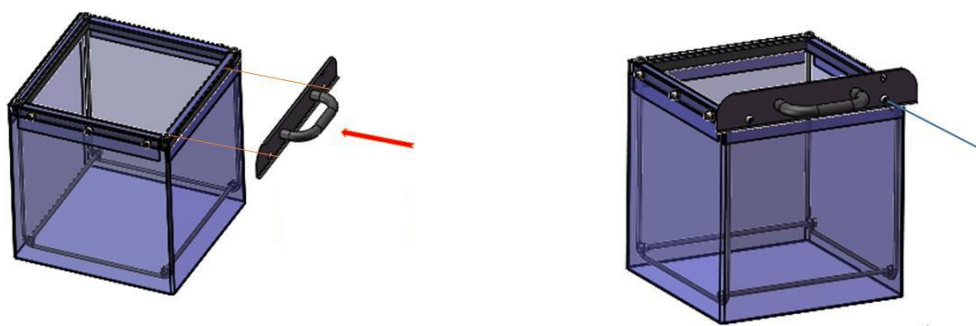
Krok 3: Sestavte rám sběrného vaku podle obrázku a upevněte sběrný vak na rám. Vložte U-úchyty do vaku a zajistěte je pomocí matic M8.



Spojte dvě U nohy pomocí matic M8.



Příšroubujte rukojeť pomocí šroubů M8x16:



Krok 4: Připevněte spínač nouzového zastavení na rám a nasuňte sběrný vak na jeho kolejničku. Přimontujte pojistný spínač pomocí šroubů.

1. Povolte 4 šrouby



2. Upevněte 2 šrouby M6x16 pomocí pružné podložky a matice.



3. Zašroubujte zpět 4 šrouby.



Zapojte kabely



4. Provoz štěpkovače dřeva

Bezpečnost při práci se stroji na benzínový pohon



VAROVÁNÍ

Benzín je vysoce hořlavá kapalina. Benzín také vydává hořlavé páry, které se snadno vznítí a mohou způsobit požár nebo explozi. Nikdy nepodceňujte nebezpečí spojená s benzínem. Vždy dodržujte tato opatření:

- A. Nikdy nespouštějte motor v uzavřeném prostoru nebo bez řádného větrání, protože výfukové plyny motoru obsahují oxid uhelnatý, který je bez zápachu, bez chuti a smrtelně jedovatý plyn.
- B. Veškeré palivo a olej skladujte v nádobách speciálně navržených a schválených pro tento účel, mimo dosah tepla, otevřeného ohně a dětí.
- C. Při opotřebení nebo poškození vyměňte gumové palivové hadice a těsnění.

- D. Tankujte benzín venku, s vypnutým a zcela vychladlým motorem. Nenakládejte s benzínem, pokud vy nebo někdo v okolí kouří, nebo pokud jste poblíž něčeho, co by mohlo benzín vznítit nebo způsobit explozi. Pevně nasadte víčko palivové nádrže i nádobu na palivo.
- E. Pokud dojde k rozlití benzínu, nepokoušejte se nastartovat motor. Přemístěte stroj mimo oblast rozlití a vyvarujte se jakéhokoli zdroje zapálení, dokud se výpary benzínu neodvětrají. Rozlitý benzín okamžitě utřete, abyste předešli požáru, a odpady řádně zlikvidujte.
- F. Nechte motor úplně vychladnout před uložením do jakéhokoli uzavřeného prostoru. Nikdy neskladujte stroj s benzínem v nádrži nebo palivovou nádobu v blízkosti otevřeného ohně nebo jisker, jako jsou ohřívače vody, topidla, sušičky nebo kotle.
- G. Nikdy neprovádějte úpravy nebo opravy za běhu motoru. Vypněte motor, odpojte kabel zapalovací svíčky a držte ho mimo dosah svíčky, aby nedošlo k náhodnému startu. Počkejte 5 minut před začátkem oprav nebo úprav.
- H. Nikdy nemanipulujte s nastavením regulátoru otáček motoru. Regulátor řídí maximální bezpečnou rychlost provozu a chrání motor. Přetáčení motoru je nebezpečné a může způsobit poškození motoru i dalších pohyblivých částí stroje. Pokud je potřeba, obraťte se na autorizovaného prodejce pro nastavení regulátoru.
- I. Uchovávejte hořlavé látky mimo dosah motoru, když je horký.
- J. Nikdy nezakrývejte stroj, když je výfukové potrubí (tlumič) ještě horké.
- K. Neprovozujte motor bez vzduchového filtru nebo krytu sacího otvoru karburátoru. Odstranění těchto částí může vytvořit riziko požáru. Nepoužívejte hořlavé kapaliny k čištění vzduchového filtru.
- L. Tlumič a motor se velmi zahřívají a mohou způsobit vážné popáleniny; nedotýkejte se jich.
- M. Pokud nebyl stroj delší dobu používán, je nutné před dolitím nového paliva vypustit staré palivo (uvolnit tento šroub), jinak motor nemusí nastartovat.



Důležité: Tento stroj je dodáván bez paliva a oleje. Před použitím doplňte palivo a olej na správnou úroveň. Provoz stroje bez oleje, s nedostatkem oleje nebo s nesprávným typem oleje může způsobit vážné poškození motoru, které není kryto zárukou.

Zkušební provoz při prvním uvedení do provozu

- Nechejte běžet stroj asi 3 minuty na volnoběžné otáčky.
- Věnujte pozornost neobvyklým zvukům.
- Věnujte pozornost výfukovým plynům (příliš černé, příliš bílé)?



VAROVÁNÍ:

- A. Přečtěte si a důkladně pochopte všechny pokyny, bezpečnostní opatření a/nebo varování uvedené v části „ČÁST I: Bezpečnostní upozornění“ před použitím štěpkovače. Pokud máte jakékoliv pochybnosti nebo otázky ohledně správného či bezpečného způsobu použití stroje, kontaktujte svého místního prodejce.
- B. Při obsluze štěpkovače se ujistěte, že stojíte v bezpečné pracovní oblasti. Vždy se držte v bezpečné zóně, když vkládáte větve do stroje. Nikdy nevkládejte žádnou část svého těla do oblasti, která by mohla vytvořit nebezpečnou pracovní situaci.
- C. Před naložením a spuštěním štěpkovače vždy noste ochranné pomůcky, včetně ochranných brýlí, ochrany sluchu, těsně padnoucích rukavic bez volných šňůrek nebo volných manžet a obuvi s ocelovou špicí.
- D. Znalost správných a nesprávných metod štěpkování dřeva je nezbytná. Nikdy nepoužívejte nesprávnou nebo nebezpečnou metodu.
- E. Bloky dřeva nebo krátké a silné kusy nelze štěpkovat samostatně; pro bezpečnost obsluhy a ochranu nožů je lepší je štěpkovat společně s větvemi.
- F. Nejprve vložte tlustý konec dřeva, poté tenký konec.

Ochrana sebe a ostatních

VAROVÁNÍ



Tento stroj je vysoce výkonný, s pohyblivými částmi pracujícími s velkou energií. Musíte stroj obsluhovat bezpečně. Nebezpečný provoz může ohrozit vás i osoby v blízkosti. Vždy dodržujte následující opatření při používání tohoto stroje:

- A. Mějte na paměti, že operátor nebo uživatel je odpovědný za nehody či rizika, která mohou vzniknout jiným lidem, jejich majetku i jemu samotnému.
- B. Při práci se štěpkovačem vždy noste ochranné brýle nebo kukátka s bočními štíty, aby byly vaše oči chráněny před vylétávajícími odřezky.
- C. Vyhněte se nošení volného oblečení nebo šperků, které by se mohly zachytit o pohyblivé části.
- D. Doporučujeme nosit rukavice při práci se štěpkovačem. Ujistěte se, že rukavice dobře sedí a nemají volné manžety ani šňůrky.
- E. Při používání štěpkovače noste obuv s protiskluzovou podrážkou. Máte-li bezpečnostní obuv, doporučujeme ji používat. Nikdy nepoužívejte stroj s bosýma nohama nebo v otevřených sandálech.
- F. Při obsluze štěpkovače noste dlouhé kalhoty.
- G. Udržujte ostatní osoby alespoň 15 metrů od pracovního prostoru. Vypněte motor, pokud se k vám přiblíží osoba nebo domácí zvíře.

Bezpečnost dětí a domácích zvířat

VAROVÁNÍ



Mohou nastat tragické nehody, pokud obsluha není ostražita vůči přítomnosti dětí a domácích zvířat. Děti jsou často přitahovány strojem a činností štěpkování. Nikdy nepředpokládejte, že děti zůstanou tam, kde jste je naposledy viděli. Vždy dodržujte

tato opatření:

A. Udržujte děti a domácí zvířata nejméně 15 metrů od pracovního prostoru a zajistěte, aby byly pod dohledem odpovědné dospělé osoby.

B. Buďte ostražití a vypněte stroj, pokud děti nebo domácí zvířata vstoupí do pracovního prostoru.

C. Nikdy nedovolte dětem obsluhovat štěpkovač.

Příprava:

1. Zkontrolujte stav motoru.
2. Naplňte motor správným typem motorového oleje (SAE30, 10W-30).
3. Zkontrolujte stav nože – ujistěte se, že nůž není tupý a že válec nože není zablokovaný.
4. Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek paliva (asi 2/3 objemu).
5. Zkontrolujte stav šroubů a ujistěte se, že všechny šrouby jsou pevně utažené.
6. Zkontrolujte funkčnost bezpečnostního spínače.

Startování

1. Umístěte štěpkovač na rovný, suchý povrch a ujistěte se, že se stroj nemůže pohybovat.
2. Nastavte nouzové zastavení do polohy „ON“ (zapnuto) a ujistěte se, že bezpečnostní spínač je zapojen.
3. Ujistěte se, že palivový uzávěr je v poloze „ON“ (zapnuto).
4. Přesuňte páčku sytiče do polohy „CHOKE“ používá se pouze při studeném motoru).
5. Přesuňte páčku plynu do polohy „FAST“ (rychle).
6. Jemně zatáhněte za startovací šňůru, dokud necítíte odpor, poté šňůru pevně zatáhněte, dokud se motor nespustí.
7. Jakmile motor běží hladce, pomalu vraťte páčku sytiče (pokud byla použita) zpět do polohy „RUN“.
8. Pokud motor nebyl spuštěn (studený motor), nechte motor běžet na poloviční plyn 3 až 4 minuty, poté zvyšte plyn na maximální otáčky.

Zastavení

1. Stiskněte nouzové zastavení pro vypnutí motoru.
2. Přepněte vypínač „ON/OFF“ motoru do polohy „OFF“.
3. Uvolnění pojistného spínače na pozici sběrného boxu také zastaví motor.
4. Nastavte palivový ventil do polohy „OFF“. Motor během několika minut přestane běžet kvůli nedostatku paliva.

Při ucpání

Pokud buben během štěpkování dřeva nebo větví zastaví, motor by měl být vypnut, vyjměte dřevo, kteréablokovalo buben, poté motor znovu nastartujte a pokračujte ve štěpkování. Pokud stroj začne vydávat neobvyklý zvuk nebo vibrovat, ihned vypněte motor, odpojte zapalovací kabel. Počkejte 5 minut, aby motor vychladl, a poté zkontrolujte možné poškození. Vibrace obvykle signalizují problém. Zkontrolujte poškozené části a podle potřeby je vyčistěte, opravte nebo vyměňte. Pokud se stroj během provozu převrátí, okamžitě ho vypněte.

Před každým provozem zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice a spoje pevně dotažené.

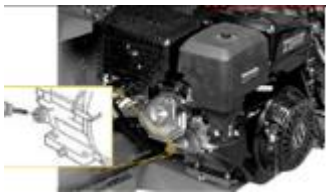
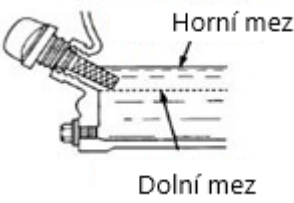
Poznámka pro všechny uživatele:

Seznam varování a upozornění nemůže obsáhnout všechny situace, které při práci se strojem mohou vzniknout. Pokud nastanou situace, které nejsou popsány v tomto manuálu, musí uživatel použít zdravý rozum a obsluhovat štěpkovač bezpečným způsobem. V případě potřeby kontaktujte místní prodejce.

Kontrola hladiny motorového oleje / doplnění oleje



Pokud je hladina oleje příliš nízká, poškodí to motor a zkrátí životnost stroje. Proto před každým startem zkontrolujte hladinu motorového oleje a v případě potřeby olej doplňte.

	1. Pro kontrolu hladiny motorového oleje zaparkujte stroj na bezpečném a rovném povrchu. Vypněte motor a nechte stroj stát deset minut, aby se obíhající olej mohl usadit v olejové vaně. 2. Odšroubujte měrku oleje a otřete ji. Čistou, bezvláknovou utěrkou nebo papírovým ubrouskem bez vláken.
	3. Zasuňte měrku oleje zpět do otvoru co nehlouběji, ale nešroubujte ji. (Ujistěte se, že je měrka opravdu zasunuta až na doraz – někdy se může zaseknout.) 4. Měrku znovu vytáhněte a zkontrolujte hladinu oleje. Jsou zde dvě značky – viz obrázek vlevo. 5. Pokud je hladina oleje nízká, doplňte doporučený olej až po horní okraj. 6. Zasuňte měrku oleje zpět a zašroubujte ji. 7. Očistěte stroj od případného vytekého oleje.

Kontrola hladiny paliva v nádrži



Dodržujte bezpečnostní předpisy pro práci s palivem. Při doplňování paliva používejte filtr, abyste zabránili vniknutí cizích částic do spalovací komory. Uniklé palivo důkladně otřete.



Nikdy nedoplňujte palivo, když je stroj v chodu!

Při tankování je zakázáno kouřit a používat otevřený oheň.

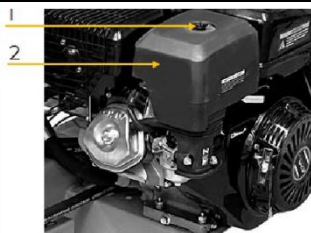


- Zaparkujte stroj na rovném povrchu.
 - Vypněte motor a nechte stroj vychladnout.
 - Odšroubujte víčko palivové nádrže (1) (nachází se na palivové nádrži).
 - Zrakem zkontrolujte hladinu paliva. V případě potřeby doplňte palivo (maximální objem nádrže viz technické údaje). Dbejte na to, aby palivo nepřeteklo.
- POZNÁMKA:** Dbejte na to, aby se do palivového systému nedostal žádný prach, nečistoty, voda ani jiné cizí látky!
- Po natankování víčko nádrže (1) pevně uzavřete.
 - Otřete zbytky paliva a počkejte, až se výpary odpaří.

Čištění vzduchového filtru

Zanesený a špinavý vzduchový filtr výrazně snižuje výkon motoru!

Motor nikdy nepoužívejte bez vzduchového filtru – prach by se dostal přes karburátor do motoru a způsobil jeho předčasné opotřebení.

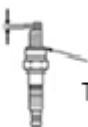


- Povolte šroub (1) a sejměte kryt vzduchového filtru (2).
 - Vyměňte vzduchový filtr.
 - Vyčistěte vzduchový filtr stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
 - Vraťte vzduchový filtr zpět a nasadte kryt (2).
- POZNÁMKA:** Pokud je stroj používán v extrémně prašném prostředí, je nutné kontrolovat a čistit vzduchový filtr častěji než v předepsaných intervalech údržby.

Zapalovací svíčka



0,7 -0,8 mm



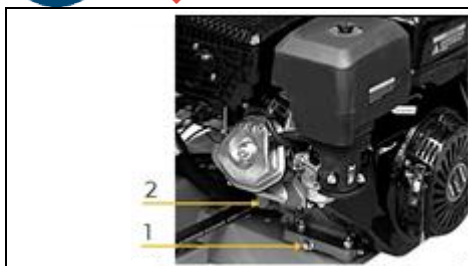
Těsnicí podložka

- Sundejte konektor zapalovací svíčky (1).
 - Odšroubujte zapalovací svíčku pomocí klíče na svíčky.
 - Zkontrolujte zapalovací svíčku na nečistoty a v případě potřeby ji vyčistěte měděným kartáčem.
 - Zkontrolujte mezeru mezi elektrodami (0,7–0,8 mm).
 - Těsnicí podložka by měla být také v dobrém stavu.
 - Pokud jsou elektrody opotřebené nebo je těsnicí podložka poškozená, zapalovací svíčku je třeba vyměnit.
- POZNÁMKA:** Používejte pouze doporučené zapalovací svíčky.
- Zapalovací svíčku zašroubujte nejprve ručně na několik otáček.
 - Pokud je pevně usazena, dotáhněte ji ještě o čtvrt otáčky pomocí klíče na svíčky.
 - Nasadte konektor zapalovací svíčky (1) a zkontrolujte, že je pevně připojený.

Výměna motorového oleje



Olej je toxický a nesmí být vypouštěn do životního prostředí! Dodržujte pokyny výrobce a v případě potřeby kontaktujte místní úřady ohledně správné likvidace.



1. Povolte vypouštěcí šroub oleje (1) a měrku oleje (2).
2. Nechte olej odtéct do vhodné sběrné nádoby.
3. Opět zašroubujte vypouštěcí šroub oleje (1).
3. Doplněte čerstvý motorový olej přes plnicí otvor a zkontrolujte hladinu oleje (viz část Kontrola hladiny motorového oleje).
4. Pokud je hladina správná, zašroubujte měrku oleje (2) zpět.
5. Odstraňte zbytky oleje hadříkem.

5. Údržba štěpkovače dřeva

Pravidelná údržba je klíčem k zajištění nejlepšího výkonu a dlouhé životnosti stroje.

Pravidelně, alespoň 1-2krát měsíčně, kontrolujte všechny součásti, včetně nožů. Nože vyměňte, jakmile začne štěpkování ztrácet výkon. Tupé nože snižují efektivitu práce a mohou poškodit stroj.

Postupujte podle tohoto manuálu a návodu k obsluze motoru od výrobce ohledně údržby.



VAROVÁNÍ

Před provedením jakýchkoliv údržbových prací nebo kontrol vždy vypněte motor a počkejte 5 minut, aby všechny části vychladly. Odpojte zapalovací kabel a držte ho mimo zapalovací svíčku. Při údržbě nekuřte a nepracujte v blízkosti jisker, plamenů nebo otevřeného ohně. Nikdy nečistěte stroj vodou nebo vysokotlakým čističem. Voda může způsobit zkrat nebo korozi. Větší nečistoty odstraňte měkkým kartáčem.

Servis motoru

Údržbu motoru provádějte podle návodu výrobce motoru.

Pokyny pro prvních 20 provozních hodin

Pro optimalizaci délky života vašeho stroje byste měli dodržovat následující body:

- Chraňte motor prvních 20 hodin provozu (to platí i pro použité motory po rozsáhlé údržbě). To znamená nižší otáčky a nižší maximální pracovní zátěž než za normálního provozu.
- Po prvních 20 hodinách provozu vyměňte motorový olej.

Kontrola při údržbě stroje

Volné a ztracené šrouby	Před každým uvedením do provozu
Poškození částí stroje	Před každým uvedením do provozu
Kontrola stavu paliva	Před každým uvedením do provozu
Palivová nádrž na těsnost	Před každým uvedením do provozu
Čištění stroje	Před každým uvedením do provozu
Kontrola stavu oleje	Před každým uvedením do provozu
Funkce bezpečnostního spínače	1x měsíčně
Kontrola klínového řemene	Před každým uvedením do provozu
Mazání drtiče	Každých 25 provozních hodin
Čištění zapalovací svíčky	Každých 25 provozních hodin
Čištění vzduchového filtru	Každých 20-30 provozních hodin



Plán údržby

Správná údržba prodlužuje životnost stroje a zajišťuje bezpečné a bezproblémové používání.

Nikdy neprovádějte údržbu při běžícím motoru.

	Akce	Po každém použití	První měsíc nebo po 20 hodinách	Každé 3 měsíce nebo po 50 hodinách	Každých 6 měsíců nebo po 100 hodinách	Každých 12 měsíců nebo po 300 hodinách
Motorový olej	Zkontrolujte hladinu	X				
	Vyměnit		X		x	
Zapalovací svíčka	Zkontrolujte vzdálenost elektrod, očistěte			X		
	Vyměnit					X
Vzduchový filtr	Kontrola	X				
	Vyčistit			X*	X*	
	Vyměnit					X*
Páka paliva	Palivová páka — Zkontrolujte a seřídte, po vychladnutí motoru					X
Palivová nádrž a filtr	Vyčistěte a vyměňte, je-li to nutné.					X
Palivové potrubí	Vyčistěte a vyměňte, je-li to nutné.	X				
Kontrola karburátoru	Kontrola	X				

*Častěji při použití v prašném prostředí



6. Přeprava a skladování

- Před přesunem stroje vypněte motor a zavřete palivový kohout.
- Pokud stroj nebude delší dobu používán, je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a vyměnit olej. Tím předejdete problémům při opětovném spuštění.
- Nechte motor vychladnout před uložením.
- Vyprázdněte palivovou nádrž.
- Palivo skladujte v nádobách speciálně určených a schválených pro tento účel.
- Palivo skladujte na chladném, dobře větraném místě, mimo dosah jisker, otevřeného ohně a jiných zdrojů zapálení.
- Nikdy neskladujte palivo ani stroj s palivem v nádrži v budově, kde by výpary mohly přijít do styku s jiskrami, například u otevřeného ohně, kotle, trouby nebo sušičky prádla.
- Vyměňte olej.
- Přikryjte stroj a uložte jej na čistém a suchém místě.

7. Odstraňování závad

Nejčastější závady		Metoda odstranění
1	Motor nelze nastartovat	Přečtěte si uživatelský manuál motoru, zkontrolujte, zda je palivový kohout v poloze ZAPNUTO, ověřte, zda je dostatek paliva a motorového oleje, zkontrolujte, zda není aktivováno nouzové zastavení a zda je propojen bezpečnostní spínač
2	Motor se během provozu vypne	Zkontrolujte, zda motor nezastavil přetížením, zda není něco ucpané v násypce štěpkovače, zkontrolujte tlačítko nouzového zastavení a bezpečnostní spínač a také ověřte, zda není palivo vyčerpáno.
3	Plnicí násypka je zablokovaná	Zastavte stroj a odstraňte násypku. Během provozu se nedotýkejte nožů a dávejte pozor, aby jste si nezranily ruce.
4	Má neobvyklý zvuk	Zastavte stroj, zkontrolujte, zda není nějaký upevňovací prvek uvolněný. Pokud není, nechte opravu provést odborníky.
5	Čepel je poškozená	Navštivte odborný servis, kde necháte nože vyměnit nebo opravit.
6	Materiál není dostatečně nadrcený	Nechte odborníka nastavit vzdálenost mezi noži; doporučená vzdálenost pro štěpkování je 1,5 mm až 3 mm.



Introduction

The DR-X50 gasoline power wood chipper is mainly used in the garden, modern agriculture for small trees, waste branches, leaves and woody material crushing, after that they become debris particles which is easy to store and transport, can also be used for composting directly. Due to the using of efficient gasoline engine, this wood chipper is not be restricted by the site environment and other conditions and can much conveniently using for operator.

This manual must be carefully read and fully understood by the operator before using this wood chipper to avoid unnecessary damage and hurts. In this manual, we focus on the safety matters, structural characteristics, main technical parameters, working process, use instructions, maintenance, installation, handling storage, troubleshooting and other aspects of the wood chipper, and also equipped with a sketch to show operator the necessary usage and maintenance knowledge for reference.

Part I: Safety Attentions

- This wood chipper cannot be used for any other purposes that not stated in the user manual.
- Only original machines and parts are allowed. Safety risk will be increased by using non-approved parts, which is not allowed. We are not responsible for any accidents or damages caused by the use of non-original parts.
- You must use it under the proper guidance of a dealer or someone who has experience in using it in the first time.
- Minors are not allowed to touch and use this machine.
- This machine can only be lent to people who are familiar with the machine and have a reasonable knowledge of its usage, together with safety and operating instructions.
- Check carefully if all the safety protection parts of the machine are installed in place and confirm all the fasteners are firm and reliable before using the machine.
- Choose a suitable flat working area before using this machine. This machine can only be used outdoors, need to keep away from no-noise workshop, laboratory, office and other places. The fuel of this machine is gasoline, which is flammable and explosive, operation and maintenance must be away from the fire, prevent static electricity and flammable and explosive materials to avoid burns, slide, fire, explosion, and other safety accidents.
- When using this machine, you must wear durable gloves, goggles, ear muffs, dust mask and non-slip shoes, and wear tight clothing to avoid personal injury caused by clothing involvement in the machine.
- Stop operation before any adjustment, refueling, cleaning. (Note: Do not smoke while refueling)
- Check whether the wood chipper has good support to ensure stability when it works. (Note: Do not work on slopes, must be placed on a flat solid ground.)
- Proper maintenance must be carried out before and after use, which can avoid the occurrence of some safety accidents and extend the service life of the machine.
- Read and understand this manual and related safety matters carefully before operating, otherwise it may cause injury or damage!



The following symbols are relevant when using this machine. They may also be displayed on the machine or be referred to in this instruction manual.



Read all safety warnings and all instructions, and save them for future reference. If this product is given to someone else, this instructions manual should also be handed over.



Safety caution. Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Do not dip your hand into moving parts



Beware of cutting off fingers.



Keep a safe distance from operating machines.



Beware of hurling objects.



Harmful noise.



Fire hazard.



Wear protective glasses.



Wear a dust mask.



Wear earmuffs.



Wear Gloves.



Part II: Technical parameters

Model : DR-X50

Chipping Capacity : 50mm

Collection Box : 40L

Displacement : 212cc

Output power : 4.3KW/3600rpm

Gasoline tank capacity : 3.6L

Oil capacity : 0.6L

Starting System : Recoil

Fuel Type : Unleaded Gasoline

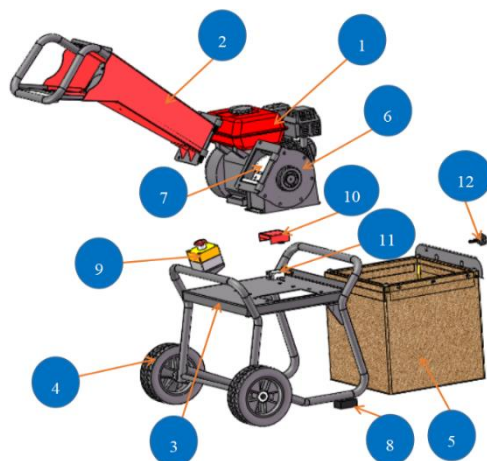
Carton Measurement: 560*500*640mm

The above maximum wood chipper capacity data was obtained from the actual chipping test of bamboo with 90% moisture content and paulownia with 80% moisture content. Due to the variety of wood materials that can be chipped by this machine, and the differences in hardness, toughness, moisture content and so on, the actual maximum particle diameter and efficacy of this machine may be different from the above related parameters. The manufacturer recommends that the best particle diameter is 40MM, the specific chipping method and the selection of raw materials see the instructions and precautions.

All of the above maximum speed of the blade drum is measured at the engine output speed at 3600rpm.

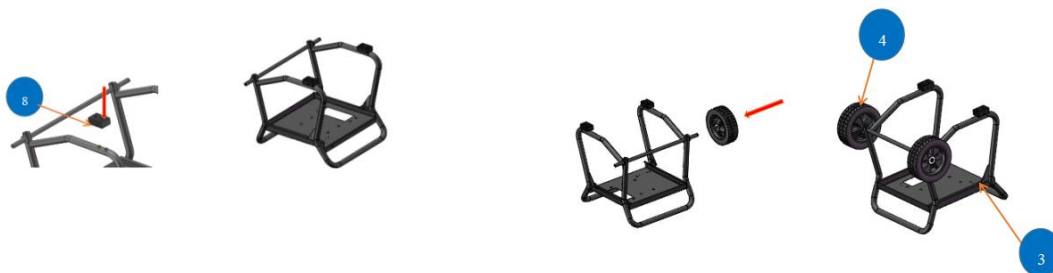
Part III: Structural Feature

This machine has safe protection, solid structure and smooth operation. It consists of (1)engine, (2)feed hopper, (3)rack base, (4)wheels, (5)collection bag, (6) chipping room, (7) blade drum, (8)rubber mats, (9)emergency stop, (10) interlock switch cover, (11)interlock switch, (12)knob (as picture attached).

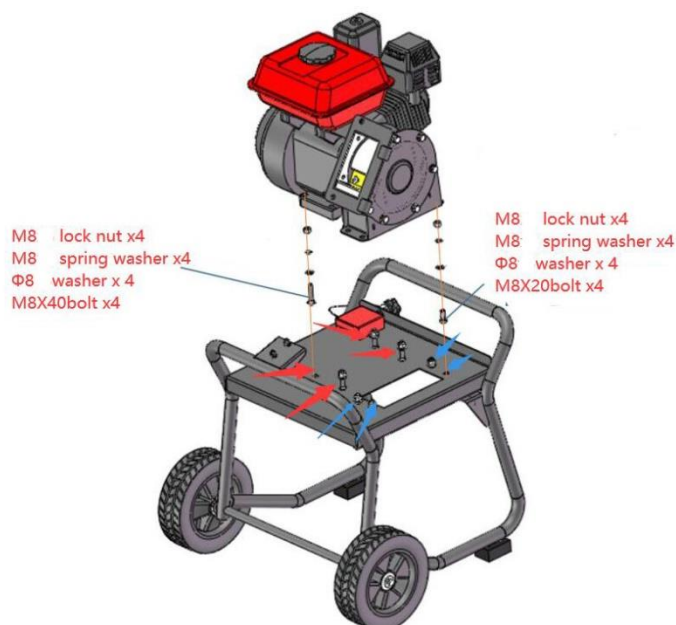


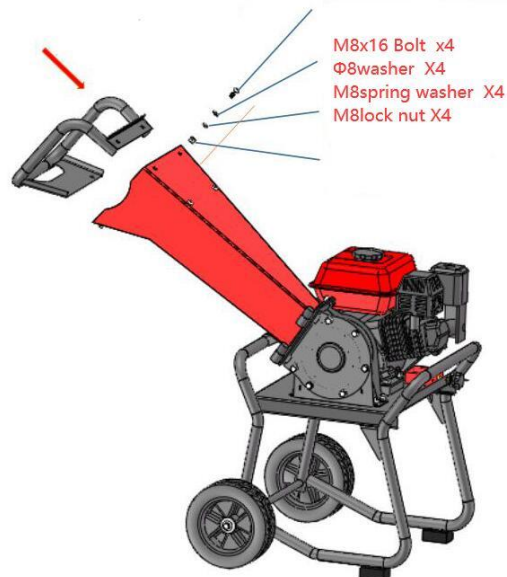
Part IV: Assembly the Wood Chipper

Step 1. Upside down the rack base, fixed the rubber mats and wheels.



Step 2. Fix the main chipping room with engine on the rack base. Add the feed hopper, then fix the feed hopper handle with bolts, as following.



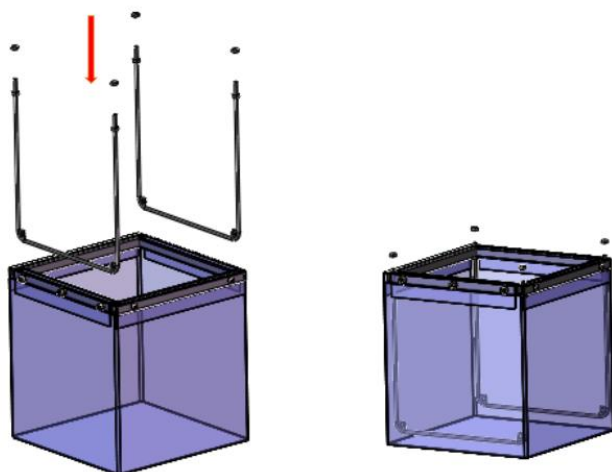


Warning – while completing the assembly of your machine, do not place your hands or any other body parts within the radius of the rotary cutting wheel. Do not touch the blades with your hands or any other body parts

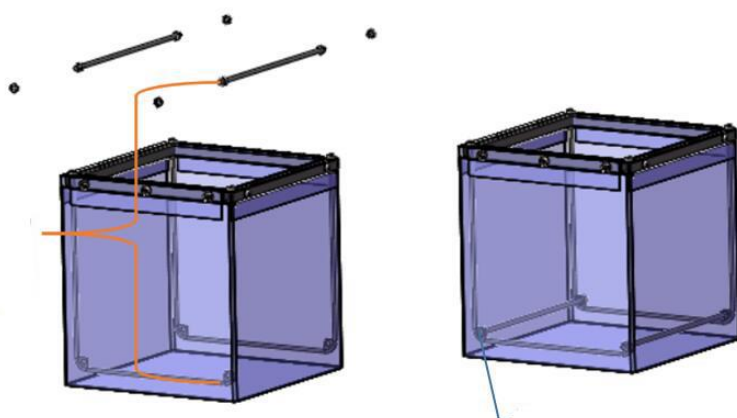


Step 3. Collection bag frame combined as following and fix the collect bag on the frame

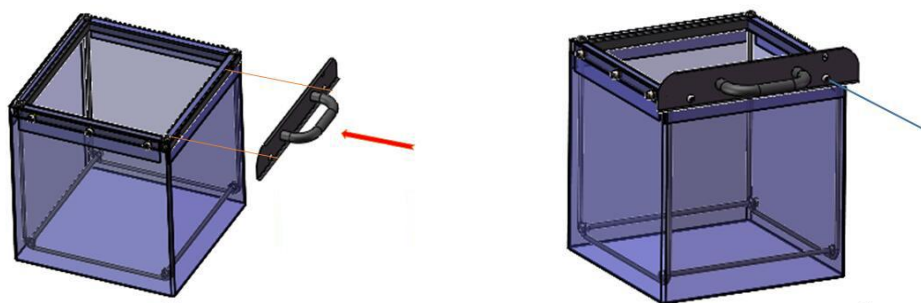
Put U legs in the bag and locked by M8nuts



Connect two U legs with M8nuts :



Connect the handle by M8X16 bolts :

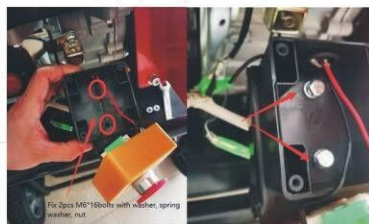


Step 4. Fixed the emergency stop on the rack, and push the collection bag to it's rail. Screwed the interlock switch.

1.unscrew 4bolts



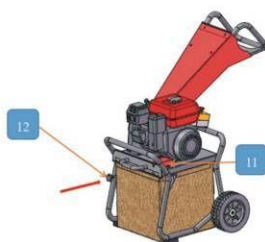
2.fix 2pcs M6X16 bolts with washer, spring washer, nut



1.screw 4bolts back



2.connect wires



Part V: Operating the wood chipper

Safety with Gasoline - Powered Machines



WARNING

Gasoline is a highly flammable liquid. Gasoline also gives off flammable vapor that can be easily ignited and cause a fire or explosion. Never overlook the hazards of gasoline. Always follow these precautions:

- A. Never run the engine in an enclosed area or without proper ventilation as the exhaust from the engine contains carbon monoxide, which is an odorless, tasteless, and a deadly poisonous gas.
- B. Store all fuel and oil in containers specifically designed and approved for this purpose and keep away from heat and open flame, and out of the reach of children.
- C. Replace rubber fuel lines and grommets when worn or damaged.
- D. Fill the gasoline tank outdoors, after the engine off and cool completely. Don't handle gasoline if you or anyone nearby is smoking, or if you're near anything that could cause it to ignite or explode. Reinstall the fuel tank cap and fuel container cap securely.



E. If you spill gasoline, do not attempt to start the engine. Move the machine away from the area of the spillage and avoid creating any source of ignition until the gas vapors have dissipated. Wipe up any spilled fuel to prevent a fire hazard and properly dispose of the waste.

F. Allow the engine to cool completely before storing in any enclosure. Never store a machine that has gas in the tank, or a fuel container, near an open flame or spark such as a water heater, space heater, clothes dryer or furnace.

G. Never adjust or repair with the engine running. Shut down the engine, disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug to prevent accidental starting, wait 5 minutes before adjusting or making repairs.

H. Never tamper with the engine's governor setting. The governor controls the maximum safe operation speed and protects the engine. Over-speeding the engine is dangerous and will cause damage to the engine and to the other moving parts of the machine. If required, see your authorized dealer for engine governor adjustments.

I. Keep combustible substances away from the engine when it is hot.

J. Never cover the machine while the muffler is still hot.

K. Do not operate the engine with the air cleaner or the carburetor air intake cover removed. Removal of such parts could create a fire hazard. Do not use flammable solutions to clean the air filter.

L. The muffler and engine become very hot and can cause a severe burn; do not touch.

M. If this machine has not been used for a long time, it is necessary to pour out old oil (loose this bolt) before adding the new oil, otherwise the engine may not be started.



Important: This machine is supplied without fuel and oil. Fill, before use, fuel and oil to the correct level. Operating the machine without, with too little or the incorrect oil can cause serious motor damage that is not covered by the warranty.



WARNING

A. Read and understand all instructions, safety precautions, and/or warnings listed in “PART I: Safety Attention” before operating the wood chipper. If any doubt or question arises about the correct or safe method of performing anything found in this manual, please contact the dealers in your area.

B. When operating the Wood Chipper, make sure you are standing in the safe operating area. You must always stay in the safe operating area when feeding branches into the machine. Never place any part of your body into a position that causes an unsafe operating condition.

C. Before loading and operating the wood chipper, always wear protective gear, including safety goggles, hearing protection, tight-fitting gloves without draw strings or loose cuffs, and steel-toed shoes.



D. Knowing the correct and incorrect methods of Chipping woods. Never using an incorrect or unsafe method.

E. Block or short&thick wood are not allowed to be chipped separately, for the safety of the operator and the good of the blades, they are better to be crushed with branches.

F. Thick wood end go firstly then thin end.

Prepare:

1. Check engine condition
2. Fill engine with right type engine oil (according engine manual).
3. Check blade condition make sure the blade is not dull and the blade-fan is not blocked.
4. Check the tank for enough oil (about 2/3 volume).
5. Check bolts condition and if all bolts are tight.
6. Check safety switch in function.

Starting

1. Position your Wood Chipper on flat, dry ground, make sure the machine cannot be moved.
2. Set the emergency stop to “ON” position and the interlock switch is connected.
3. Make sure the fuel shut-off valve is in the “ON” position.
4. Move the choke control lever to the “CHOKE” position (should only be needed if the engine is cold).
5. Move the throttle control lever to the “FAST” position.
6. Gently pull the starter cord until you feel resistance, then pull the cord firmly until the motor starts.
7. Move the choke control lever (if used for cold engine) slowly back to the “RUN” position when the engine is running well.
8. If the wood chipper has not been running (cold engine), warm up the engine by running the engine at half throttle for 3 to 4 minutes, then advance the engine throttle control to the maximum speed.

Stopping

1. Press the emergency stop to stop the engine.
2. Turn the “ON/OFF” switch to “OFF” position on the engine.
3. Loose the interlock switch on the collection box position can also stop the engine.
4. Set the fuel level in the “OFF” position. The motor will stop running within minutes due to a lack of petrol.

When Blocked

If the drum stops while chipping woods or branches, the engine should be stopped, and take out the woods which stuck the drum, and then restart the engine, and chip again.



If the machine starts to make an unusual noise or vibrate, shutdown the engine, disconnect the spark plug wire . wait 5 minutes for the engine to cool down, then inspect for damage. Vibration is generally a warning of trouble. Check damaged parts and clean, repair and/or replace as necessary. If the machine topples over during operation, immediately turn off.

Check all hardware for tightness before each operating

A Note to All Users

List of warnings and cautions cannot be all-inclusive. If situations occur that are not covered by this manual, the operator must apply common sense and operate this wood chipper in a safe manner. Contact the dealers for assistance in your area.

PART VI: Maintaining the Wood Chipper

Regular maintenance is the way to ensure the best performance and long life of your machine.

Check all the parts regularly with 1-2 times monthly including blades,etc. Replace the blades as soon as the chipping performance begins to deteriorate. The blunt blades will lower working efficiency and cause the damage of machine.

Please refer to this manual and the engine manufacturer's user manual for maintenance procedures.



WARNING

Before performing any maintenance procedure or inspection, stop the engine, wait five minutes to allow all parts to cool. Disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug. Do not smoke during the following activities. Do not perform work in the vicinity of sparks, flames or open flames.

Never clean the machine with water or a high-pressure cleaner. Water in the machine can cause a short circuit or corrosion. Remove large waste with the help of a soft brush.

Engine Service

Refer to the engine manufacturer's user manual for engine maintenance.

Maintenance Schedule

Proper maintenance extends this life of the machine and ensure safe and trouble-free use. Never carry out maintenance work while the motor is running.



Action		Every use	First month or 20 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Every 12 months or 300 hours
Motor Oil	Check Level	x				
	Replace		x		x	
Spark Plug	Check electrode distance, clean			x		
	Replace					x
Air Filter	Check	x				
	Clean			X*	X*	
	Replace					X*
Fuel Lever	Check and adjust when motor has cooled down					x
Fuel tank and filter	Clean and replace if necessary					x
Fuel line	Check and replace if necessary	x				
Carburetor	Check	x				

* More often when used in dusty environments.

PART VII: Transport and Storage

Switch off the motor and close the fuel lever before moving the machine.

If the machine is taken out of use for a longer period of time, you must empty the fuel tank and change the oil. This prevents problems with the restart.

- Allow the motor to cool before storing.
- Empty the fuel tank.
- Store fuel in containers specially designed and approved for this purpose.
- Store fuel in a cool, well-ventilated place, away from sparks, open flames, or other sources of ignition.
- Never store fuel or a machine with fuel in the tank in a building where fumes can come into contact with sparks such as an open fire or a boiler, oven tumble dryer.
- Change the oil.
- Cover the machine and place it in a clean and dry environment.



Part VIII: Troubleshooting

The common faults		Elimination method
1	The engine cannot be started	Read the engine users' manual, check the fuel ON-OFF, see if it's ON, check if gets enough fuel and motor oil, check the emergency stop button is on, check the interlock switch is connected.
2	Engine flameout midway	Check if the engine is stopped by overloading, check if something blocked in the chipping hopper, check the emergency stop button and interlock switch, and also check whether the fuel is out.
3	The hopper blocked	Stop the machine and remove the feed hopper. Don't touch the blade during the working, make sure your hands not to be cut by the blades.
4	Has strange noise	Stop the machine, check if the fastener gets loose, if not, let the professionals to check the repair.
5	The blade destroyed	Go to the professional repair point to change or repair the blades.
6	The material grinding not sufficient	Let the professional to adjust the blade space, the recommended space for chipping is 1.5mm-3mm.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE/CERTIFICATE OF CONFORMITY

Dovozce / Distributor :

TECHNIX power s.r.o.

Trocnovská 605

373 11 Ledenice

info@technix-power.cz

<http://www.technix-power.cz>



Název / name:

Drtič větví / Wood chipper

Typ / model:

DR-X50

Směrnice ES / EC-directives:

• 2014/30/EU • 2006/42/EG • 2005/88/EC • 2016/1628/EC

Použité normy / applicable Standards:

• EN ISO 12100:2010 • EN ISO 14982:2009 • EN ISO 13683; EN13525:2017

Společnost /company:

TECHNIX power s.r.o.

Trocnovská 605

373 11 Ledenice

IČ: 22530908 DIČ: CZ22530908

Prohlašuji na svou výlučnou odpovědnost, že je tento výrobek při jeho určeném použití bezpečný, a že byla přijata opatření zaručující shodu výrobku uváděného na trh s technickou dokumentací a základními požadavky na výrobek / Declares under their sole responsibility that this product is safe when used as intended, and that measures have been taken to ensure that the product placed on the market complies with the technical documentation and the essential requirements applicable to the product.

Výrobek, na nějž se vztahuje toto prohlášení, splňuje všechny příslušné ustanovení následujících směrnic a norem. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny. / The product to which this declaration applies complies with all relevant provisions of the following directives and standards. This declaration becomes invalid if any modifications or alterations are made to the machine without our approval.



Místo vydání / Place of issue: v Ledenicích, dne/ date: 27.6.2025

Odpovědná osoba / Responsible person: Jan Hronek, jednatel / director

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace / Person authorized to compile the technical documentation : Jan Hronek, jednatel / director